

Śākyamuni Buddha: A Story Exhibition Opening Reception

釋迦牟尼佛的故事特展開幕活動

By Xuan OOi • Chinese Translated by the Zhang ChinFa

黃慧萱文 • 張親法 中譯



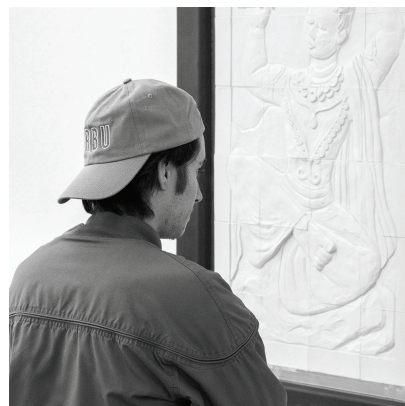
On February 16, 2019, artist Lorraine Capparell unveiled her series Śākyamuni Buddha: A Story on the second floor of Dharma Realm Buddhist University, showcasing ceramic reliefs of the Buddha's life. The reliefs are three-dimensional depictions directly based on ink illustrations Capparell completed for Professor Ronald Nakasone's book *Ethics of Enlightenment: Essays and Sermons in Search of a Buddhist Ethic*. Members of the audience had the unique opportunity to interact with Capparell and Dr. Nakasone.

Capparell shared that it was through sculpture that she was introduced to Buddhism, with a sculpture of the Buddha's Parinirvāṇa evoking in her a sense of peace in Burma. Later, she encountered Buddhism again while traveling in Japan. Upon discovering Buddhist texts in Japanese hotels, she and her husband read the story of the Buddha to each other, which sparked inspiration for her next project. Capparell expressed that sculpture is a “way of communicating beyond words” and that she wanted to show the classic evocations of the Buddha in her own style.

A patron asked Capparell what her process was. She described that she used a slab roller to prepare clay slabs,

2019年2月16日，藝術家洛林·卡帕瑞爾在法界大學二樓為她的系列作品「釋迦牟尼佛的故事」揭幕，這個系列是以陶瓷浮雕描述佛陀的生平。這些浮雕作品是卡帕瑞爾以三度空間的方式呈現羅納德·奈克森教授的著作《倫理的覺醒：探討佛教倫理的散文與講道》裡的墨水插圖。當天的觀眾還有機會同卡帕瑞爾和奈克森教授作交流。

卡帕瑞爾分享道，她是透過雕塑認識佛教，一尊位於緬甸的佛陀涅槃雕像讓她感受到內在的平靜。後來，她在日本旅行時再次邂逅佛教，在下榻的飯店發現佛教書籍。不僅和她的丈夫互相讀佛陀的故事給對方聽，也為下一個創作帶來靈感。卡帕瑞爾表示，雕塑是一種「超越文字的交流方式」，她希望以自己的風格重現佛陀的經典故事。





which she would stack on top of each other, working the layered material as a whole piece. She continued that with clay she could add and remove parts in the process of creating the artwork. Each relief would take around a week to complete with the stages: “dry, fire, glaze, fire.” Amusedly, she said “Once you get inspired you can’t stop.” The redwood frames around each work were custom made.

The Śākyamuni Buddha: A Story Exhibition is open to the public until May 31, 2019.

Available viewing hours are Monday through Thursday from 9:00AM to 5:00PM and by appointment on the weekend. ❀

In Memory of Flory Fa-long Chowe, Former Dharma Realm Buddhist University Acting Dean of Fine Arts 追憶法界佛教大學美術系前代理主任趙法郎

By Terri Nicolson • Chinese Translated by Shi Chan
易果參文 • 石禪中譯

Flory Fa-long Chowe was born Hangzhou, China in 1936 and immigrated to the United States in 1954. She attended Barry University in Miami, Florida where she received a Bachelor of Arts degree. In 1968, she won the Emily Lowe Scholarship to do postgraduate work in sculpture at the Art Students' League in New York. In 1970, she won an Edward G. McDowell Traveling Scholarship. She also served as Artist-in-Residence in the Art Academy Rome where she studied traditional marble carving with Italian master sculptors; not an easy path for a petite woman!

In 1979, one of her teachers, Yang Ying-Feng, introduced her to the City of Ten Thousand Buddhas (CTTB) where

一位贊助人詢問卡帕雷爾的作品製作過程。她描述自己會用平板輥來準備粘土板，並將這些材料視為一個整體，層層往上進行堆疊。之後，以堆疊完成的材料進行創作，再依創作所需做增減。每個浮雕需要耗費大約一星期的時間來進行下列這些步驟：乾燥、烘烤、上釉、烘烤。有趣的是，她說：「一旦受到啟發，就無法停止創作。」每件作品的紅木框架都是特別定製的。

釋迦牟尼佛的故事特展將開放參觀至2019年5月31日截止。

參觀時間為週一至週四上午9:00至下午5:00，周末需預約。❀



趙法郎1936年生於中國杭州，1954年移民美國，就學佛羅里達州邁阿密的貝瑞大學，獲文學士學位。1968年她獲得艾米莉·洛獎學金資助，就讀紐約藝術學生聯盟，學習雕塑類碩士課程。1970年她獲得愛德華·麥克道爾游學獎學金資助。她也成為羅馬美術學院的客座藝術家，與意大利雕塑大師們一起研究古典大理石雕刻藝術，以纖纖蛾眉而遂大匠之運，豈其易哉？

1979年她的一位老師，楊英風，介紹她到萬佛城晉見宣公上人。上人以副教授職位聘請她，並就任新創的法界佛教大學藝術系代理主